

OMPI e UE  
sull'armonizzazione delle  
eccezioni "fondamentali":  
tanto rumore per nulla?

Stefania  
Ercolani

Un confronto tra diritti  
fondamentali  
ed eccezioni al diritto d'autore

CNR, 6 maggio 2022

# Gli obiettivi

La protezione dei diritti risponde a due principali obiettivi:

- ✓ assicurare una remunerazione agli autori in rapporto alle loro opere o, più in generale, alle espressioni della creatività umana
- ✓ favorire il progresso della cultura e di aumentare il patrimonio culturale del paese

Ci deve essere un **bilanciamento** con altri obiettivi di interesse generale

# Bilanciamento rispetto a che?

- Le motivazioni delle eccezioni ai diritti sono essenzialmente di tre tipi
- Diritti fondamentali (carta europea dei diritti)
- Interesse pubblico
- Market failure

La motivazione determina l'ambito e la modalità dell'eccezione

# Differenza tra eccezioni e limitazioni

- Le eccezioni corrispondono alle «utilizzazioni libere» previste dal testo del 1941 della legge italiana sul diritto d'autore
- Le limitazioni sono restrizioni ai diritti esclusivi, a fronte delle quali l'autore e/o il titolare di un diritto connesso mantiene il diritto a un equo compenso. Le licenze obbligatorie sono quasi sovrapponibili a limitazioni.
- Nei norme più recenti il termine «eccezione» è usato in senso generale e comprende anche le limitazioni ai diritti

# Convenzione di Berna

## Article 10 [Certain Free Uses of Works:

### *1. Quotations; 2. Illustrations for teaching; 3. Indication of source and author]*

- (1) **It shall be permissible** to make quotations from a work which has already been lawfully made available to the public, provided that their making is compatible with fair practice, and their extent does not exceed that justified by the purpose, including quotations from newspaper articles and periodicals in the form of press summaries.
- (2) **It shall be a matter for legislation in the countries of the Union**, and for special agreements existing or to be concluded between them, to permit the utilization, to the extent justified by the purpose, of literary or artistic works by way of illustration in publications, broadcasts or sound or visual recordings for teaching, provided such utilization is compatible with fair practice.
- (3) Where use is made of works in accordance with the preceding paragraphs of this Article, mention shall be made of the source, and of **the name of the author** if it appears thereon.

# Eccezioni: citazione e insegnamento

- La facoltà di citare liberamente un'opera è stato inserito nell'Atto di Bruxelles del 1948 della Convenzione di Berna
  - ✓ Non si applica solo una certa categoria di diritti
  - ✓ Non è definita la “misura” delle citazioni ammesse
  - ✓ Deve essere compatibile con “fair practices”
  - ✓ Non deve eccedere quanto giustificato dallo scopo
  - ✓ Devono essere indicati la fonte e l'autore (art. 10(3) CB)
  - **Eccezione obbligatoria**
- Eccezione per finalità didattiche: presente nella Convenzione di Berna del 1886 (art. 10(2))
  - ✓ Riguarda diritti relative a pubblicazione, diffusione registrazione e audiovisivi
  - ✓ È ammessa nella misura giustificata dallo scopo illustrativo
  - ✓ Deve essere compatibile con “fair practices”
  - ✓ Devono essere indicati la fonte e l'autore (art. 10(3))
  - **Eccezione facoltativa**

# Three step test

- **Art. 9.2 Convenzione di Berna - diritto di riproduzione**
  - certain special cases, provided that such reproduction does not conflict with a normal exploitation of the work and does not unreasonably prejudice the legitimate interests of the author
- **Articolo 5.5 direttiva Infosoc**
  - Le eccezioni e limitazioni di cui ai paragrafi 1, 2, 3 e 4 dell'articolo 5 sono applicate esclusivamente in determinati casi speciali che non siano in contrasto con lo sfruttamento normale dell'opera o degli altri materiali e non arrechino ingiustificato pregiudizio agli interessi legittimi del titolare
- **Art. 71-nonies Legge italiana sul diritto d'autore**

# Eccezioni in altri Trattati

- **Convenzione di Roma** sui diritti connessi del 1961 (art. 15)
- **Accordo Trips (art. 13)**: estende esplicitamente la portata del three step test a tutti i diritti
- **WIPO Copyright Treaty (WCT)** del 1996
- **WIPO Phonogram and Performers Treaty (WPPT)** del 1996

N.B. Le eccezioni e limitazioni al diritto d'autore possono essere applicate anche ai diritti connessi



# Direttiva Infosoc

## diritto d'autore nella società dell'informazione

Una sola eccezione obbligatoria per «Copie tecniche» in un processo di trasmissione

Eccezioni o limitazioni al diritto di riproduzione che riguardano (anche) insegnamento, ricerca e patrimonio culturale (art. 5.2)

- ✓ a) le riproduzioni **su carta o supporto simile**, a condizione che i titolari dei diritti ricevano un equo compenso;
- ✓ b) le riproduzioni **su qualsiasi supporto effettuate** da una persona fisica per uso privato e per fini né direttamente, né indirettamente commerciali (copia privata)
- ✓ c) gli atti **di riproduzione specifici effettuati da biblioteche accessibili al pubblico, istituti di istruzione, musei o archivi che non** tendono ad alcun vantaggio economico o commerciale, diretto o indiretto;
- ✓ d) le registrazioni effimere di opere realizzate da organismi di diffusione radiotelevisiva con i loro propri mezzi e per le loro proprie emissioni; la conservazione di queste registrazioni **in archivi ufficiali** può essere autorizzata, se hanno un eccezionale carattere documentario

# Eccezioni facoltative ai diritti di riproduzione e comunicazione (art. 5.3)

- ✓ a) utilizzo con finalità esclusivamente illustrativa per uso didattico o di ricerca scientifica
- ✓ d) citazioni, per esempio a fini di critica o di rassegna, sempreché siano relative a materiali protetti già messi legalmente a disposizione del pubblico
- ✓ f) allocuzioni politiche o di estratti di conferenze aperte al pubblico;
- ✓ h) opere di architettura o di scultura, realizzate per essere collocate stabilmente in luoghi pubblici (*panorama exception*)?
- ✓ n) comunicazione o la messa a disposizione, a singoli individui, a scopo di ricerca o di attività privata di studio, su terminali dedicati situati nei locali delle istituzioni culturali di opere o altri materiali contenuti nella loro collezione e non soggetti a vincoli di vendita o di licenza

# Altre eccezioni UE per insegnamento e ricerca

- Opere orfane

Altre restrizioni particolari ai diritti sono possibili  
nella disciplina su

- ✓ Prestito pubblico
- ✓ Banche dati
- ✓ Software

# Legge italiana sul diritto d'autore

- **Art. 68** Reprografia
- **Art. 69** Il prestito eseguito dalle biblioteche e discoteche dello Stato e degli enti pubblici, ai fini esclusivi di promozione culturale e studio personale
- **Artt. 69-bis-69- septies** Opere orfane
- **Art. 70-bis** eccezioni a scopo didattico
- **Art. 70-ter + art. 70-quater** estrazione di testi e di dati
- **Art. 71-ter** ricerca o studio, su terminali di istituzioni culturali
- **Art. 71-sexies-71-octies** riproduzione privata per uso personale

# WIPO Action Plans

- Work carried out under the Committee's Action Plans on Limitations and Exceptions through SCCR/39 about **challenges faced by libraries, archives and museums, as well as by educational and research institutions**
- According to WIPO Secretariat's Report from the three regional seminars and the International Conference on Copyright Limitations and Exceptions for Libraries, Archives, Museums and Educational & Research Institutions (document SCCR 40/2) there is a demand to focus **further work on capacity building and improving legislation at the national and regional level, combined with guidance and support from WIPO.**

# UE v. OMPI/WIPO

- The existing international copyright framework empowers WIPO Member States to update limitations and exceptions to respond to local needs and traditions.
- WIPO SCCR could provide guidance on how the different existing solutions and flexibilities in the framework of the international treaties could be implemented in national laws.
- **UE do not see the need for or merit of any new and additional legally binding instruments in this area.**

# 40th session WIPO Standing Committee on Copyright and Related Rights (SCCR)

- Final EU/Member States statement (20 novembre 2020) -
- We reiterate that **we cannot support work towards legally binding instruments at the international level** or any preparations in this regard, but that we believe, in particular against the background of the Report from the seminars and the international conference, on national capacity building, combined with an exchange of best practice and guidance regarding the manner in which the international treaties are implemented in national laws, where appropriate in a regional format, in order to best address regional specificities and local legal and cultural traditions.

# Il futuro delle eccezioni al diritto d'autore

**Negli ultimi venti anni abbiamo assistito a:**

- ✓ Ri-bilanciamento tra i vari diritti fondamentali in gioco
- ✓ Polarizzazione delle posizioni

**che hanno portato a dibattere su:**

- ✓ Eccezioni come limiti interni o come limiti esterni al sistema
- ✓ Interpretazione delle norme come restrizioni ai diritti oppure come diritti degli utenti